

布蘭諾華人宣道會 Plano Chinese Alliance Church

Sunday, April 30, 2023

5025 Custer Road, Plano, TX 75023; Tel: (972) 867-2990 <http://www.pcactexas.org>

Theme 主題: 恩上加恩, 重修帳幕 Grace for Rebuilding
(約翰福音 John 1:14-16)

Lead Pastor 主任牧師: 林炳輝牧師 Rev. Dr. Benjamin Lin

Associate Pastor (English) 副牧師 (英文部): Rev. Dr. Robert Sterie 施德理牧師

Youth Ministry Coordinators 青少年事工聯絡人: 顏若燕 Luisa Gan; 邱垂治 Samuel Chiu

Children Ministry Coordinator 兒童事工聯絡人: TBD 待定

聚會時間表 Schedule of Service and Activities

週日 (Sunday)

9:30AM	英文主日崇拜	English Worship (In-person & Online)
	中文主日學	Chinese Sunday School (In-person & Online)
1 st hour	兒童主日學	Children's Sunday School (In-person)
11:00AM	中文主日崇拜	Chinese Worship (In-person & Online)
2 nd hour	兒童主日學	Children's Sunday School (In-person & Online)
11:15AM	青少年生活小組	Youth Life Groups

週三 (Wednesday)

7:30PM	禱告會	Prayer Meeting (Online)
7:00PM	職青組	Young Adult Group (In-person)

週四 (Thursday)

9:30AM	姊妹團契	Sister Fellowship (In-person)
--------	------	-------------------------------

週五 (Friday)

7:45PM	兒童組	Awana
8:00PM	青少年組	Youth Group (In-person & Online)
8:00PM	成人小組	Small Groups (Online & In-person)

週六 (Saturday)

7-8:30AM	弟兄團契	Men's Group
----------	------	-------------

英文堂崇拜講員 (English Worship Speaker): Pastor Kimsoon Tan

中文堂崇拜講員 (Chinese Worship Speaker): 陳金順牧師

敬拜組 (Worship Team): 沈郁翔/郭柏瑋/葉淑嬌/吳靜美; 司琴: 李紋徽

English & Chinese In Person & Live Streaming Worship Services

中英文堂實體崇拜 + Youtube 網上直播

Praise Songs 讚美敬拜 祢是配得 十字架/求主充滿我 + *近主十字架
Worship Team 敬拜組

眾山怎樣圍繞耶路撒冷/主的喜樂, 是我力量/將你最好的獻於主

Pastoral Prayer 牧者禱告

Message 信息 The Blessings We Received by Faith Pastor Tan
因信所得的福 陳牧師

Galatians (加拉太書) 3: 23-29

Responsive Song 回應詩歌 萬福恩源

Announcement 報告

Doxology 三一頌 眾 立

Benediction 祝禱 林炳輝牧師 (Pastor Ben Lin)

Amen 阿們頌 眾 立

家務事 Announcement

1. 歡迎新來的朋友, 一次歡迎永遠歡迎! 請留步, 到餐廳一起享用午餐。
Welcome new friends! Welcome once; welcome always! Please come to the fellowship hall and have lunch with us.
2. 本週日開始敬拜時將點名, 請實體參加, 向招待/秘書登記, 參加網上敬拜者請讓辦公室知道。各個小組長/事工帶領歡迎使用教會 Planning Center 網站。
We will start to take worship attendance this Sunday. Online attendees please let the church office know. Every group/ministry leader is encouraged to use church Planning Center application.
3. 本週一 (5/1) 開始教育樓將暫時關閉, 停止使用。
By the end of 4/30 (this Sunday), Educational Building will be closed down..
4. 教堂清洗日 Church cleaning days: 5/5 (Fri. 本週五) night or 5/6 (Sat 本週六) 9 - 12:00.
請預留時間幫忙教會的清理, 有樂意幫忙者請告知辦公室, 工作分配將另行通知。
Please reserve your time to help cleaning the church. Tasks assignment will be emailed later. Volunteers are welcome.
5. 5/14 (母親節) 早上 10 點我們將有中英文聯合崇拜, 崇拜後讓我們將在教堂外的草地一起慶祝母親節, 享用燒烤午餐、棉花糖、爆米花、冰棒、汽水。之後您和家人可以放風箏、騎自行車、溪邊散步。請邀請朋友、鄰居和同事來一起享受這美好時光!

On 5/14 (Mother's Day) we will have a joint worship service starting at 10am. After worship, let us celebrate Mother's Day together in our church yard with a BBQ lunch, cotton candy (fairy floss), popcorn, popsicles, and soft drinks. Afterwards you may fly kites, go biking, walk by the riverside, or participate in any other fun outdoor activities!

6. 5月14日(母親節)僅提供嬰兒看顧和幼兒(學齡前兒童)主日學。我們希望所有的父母和孩子都能一起參加崇拜，像一家人一樣敬拜上帝。

On May 14 (Mother's Day) only nursery and small children (Preschool age) Sunday School will be available. We hope all mothers and children will be able to attend service together and worship God as a family.

7. 6/18 (主日) 我們將舉行浸禮和歡迎新會友，已受浸但還不是 PCAC 會友的弟兄姊妹歡迎加入會籍，以及有心受浸者，請與辦公室聯絡並索取申請表格，牧師會安排上課時間。浸禮和新會友申請表格請於 5/28 前提交辦公室。

On 6/18 (Sunday) We will have baptism and welcome new members. Please contact church office and get an application form. The pastors will arrange class for you. Please submit baptism and new member application to the church office before 5/28.

8. 靈修 QT 的材料，活潑的生命：已有 2023 年五月份的中文版/英文版。
The Chinese and English 2023 May editions of "Living Life" are available now.

9. 聚會人數 Meeting Attendance

上週小組 (Last week small groups) : 61

馬可 16	雅歌 13	信實 5	提摩太 6
喜樂 10	恩典	和平 8	信心 3

週日實體崇拜 (Last Sunday Worship In-person) :

英文堂 (English) 21 ; 中文堂 (Chinese) 44

週日主日學 (Adult Sunday School) : 19

以斯拉記 13	馬太福音 6
---------	--------

兒童主日學 21+兒童合唱團; 4/28 Awana 10

週日詩班練習 (Adult Choir) 14

上週三禱告會 (Prayer Meeting) 10

週四姊妹團契 (Sisters Group) (14; 5/4 主題：學習健康的界線)

10. 2023 財務奉獻報告 Offering Report

項目	三月 March 奉獻 offering	三月 March 支出 expense	三月底結存 Balance till end of March	四月奉獻 April Offering
經常 General	20040.03	35870.97	-15830.94	37600.94
宣教 Mission	2487.72	12500	-10012.28	5608.42
南亞 South Asia	26		26	26
建堂 Building				249.91
愛心 Love Fund	5746.86		5746.86	944.04
租借 Renting	357	105	252	

Church Planting				
慈惠 Benevolent	1524.98		1524.98	75
Awana	69.96		69.96	149.96
午餐 Lunch	705.50	1103.85	-398.35	625
Books-Living life	225		225	184
Class	115		115	
總計 Total	31298.05	49579.82	-18281.77	45463.27

至三月底經常費累計收入 (Till end of March General Fund Income total) : 38723.97

至三月底經常費累計支出 (Till end of March General Fund Expense total) : 70033.71